



in collaborazione con | In Zusammenarbeit mit



TRIBUNALE DI BOLZANO  
LANDESGERICHT BOZEN

PROCURA DELLA  
REPUBBLICA PRESSO IL  
TRIBUNALE DI BOLZANO

STAATSANWALTSCHAFT  
BEIM LANDESGERICHT  
BOZEN

TRIBUNALE PER I  
MINORENNI DI BOLZANO  
JUGENDGERICHT BOZEN

PROCURA DELLA  
REPUBBLICA PRESSO IL  
TRIBUNALE PER I MINO-  
RENNI DI BOLZANO

STAATSANWALTSCHAFT  
BEIM JUGENDGERICHT  
BOZEN

E CON IL CONTRIBUTO ORGANIZZATIVO DELLA FORMAZIONE DECENTRATA PER IL  
DISTRETTO DI CORTE D'APPELLO DI TRENTO SCUOLA SUPERIORE DELLA MAGISTRATURA



ORDINE DEGLI AVVOCATI DI BOLZANO  
RECHTSANWALTSKAMMER BOZEN

**GIORNATA STUDIO | STUDENTAG**

**Violenza di genere e Convenzione di Istanbul:**  
*azione giudiziaria e tutela delle vittime*

**Geschlechtsspezifische Gewalt und  
Übereinkommen von Istanbul:**  
*Strafverfolgung und Opferschutz*

**venerdì 31 maggio | Freitag, den 31. Mai**

dalle ore 10 alle 17 | von 10 bis 17 Uhr

**Auditorium - Eurac Research**

Viale Druso, 1 - Bolzano | Drususstraße, 1 - Bozen

# PROGRAMMA | PROGRAMM

9.30 Registrazione partecipanti | Anmeldung der TeilnehmerInnen

---

**Moderazione**  
**Moderation**

**Giusi Fasano**

Inviata del Corriere della Sera  
Reporterin des Corriere della Sera

---

10.00 **Apertura dei lavori**  
**Eröffnung der Arbeiten**

**Renzo Caramaschi**

Sindaco della Città di Bolzano  
Bürgermeister der Stadtgemeinde Bozen

**Waltraud Deeg**

Assessora alle Politiche sociali della Provincia autonoma di Bolzano  
Landesrätin für Soziales der Autonomen Provinz Bozen

**Giancarlo Bramante**

Procuratore Capo della Repubblica presso il Tribunale di Bolzano  
Leitender Oberstaatsanwalt beim Gericht Bozen

**Elsa Vesco**

Presidente del Tribunale ordinario di Bolzano  
Präsidentin des Landesgerichts Bozen

**Paolo Fava**

Presidente della Camera Penale di Bolzano  
Präsident der Kammer der Südtiroler Strafverteidiger

**Elohim Rudolph-Ramirez**

Presidente dell'Ordine degli Avvocati di Bolzano  
Präsident der Rechtsanwaltskammer Bozen

---

10.30 **Convenzione del Consiglio d'Europa per la prevenzione e la lotta alla violenza contro le donne. Introduzione al convegno: dati degli uffici giudiziari relativi ai reati di violenza di genere e domestica in Alto Adige.**

**Elsa Vesco**

Presidente del Tribunale ordinario di Bolzano  
Präsidentin des Landesgerichts Bozen

**Übereinkommen des Europarats zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häuslicher Gewalt.**

**Einführung in die Tagung: Daten der Gerichtsämter betreffend die Gewalt gegen Frauen und die häusliche Gewalt in Südtirol.**

---

10.45 **Delibera 9 maggio 2018 del CSM: 'Linee guida per la trattazione dei procedimenti relativi a reati di violenza di genere e domestica'.**

**Conchita Grillo**

Consigliere del Consiglio Superiore della Magistratura  
Rätin des Hohen Rates der Richter und Staatsanwälte

**Beschluss des HRRS (CSM) vom 9. Mai 2018: Leitlinien für die Behandlung der Strafverfahren, die Gewalt gegen Frauen und häusliche Gewalt betreffen.**

11.15	<p><b>I percorsi giudiziari che affrontano le vittime di violenza di genere. Ostacoli e rimedi.</b></p> <p>Die Gerichtsverfahren, die den Opfern von Gewalt bevorstehen. Hürden und Lösungen.</p>	<b>Elena Biaggioni</b>	<p>Avvocata del Foro di Trento Rechtsanwältin des Gerichtsstands Trient</p>
11.45	<p><b>Il processo penale efficace fra competenza, durata ragionevole e applicazione degli istituti a favore della persona offesa.</b></p> <p>Der wirksame Strafprozess zwischen Gerichtsbarkeit, angemessener Dauer und Anwendung der Maßnahmen zu Gunsten der Opfer der Straftat.</p>	<b>Fabio Roia</b>	<p>Presidente della Sezione autonoma misure di prevenzione del Tribunale di Milano Präsident der Autonomen Sektion für vorbeugende Maßnahmen des Gerichts Mailand</p>
12.15	<p><b>Criticità investigative e probatorie nella trattazione giudiziaria della violenza di genere.</b></p> <p>Ermittlungs- und Beweisschwierigkeiten bei der strafrechtlichen Verfolgung der Gewalt gegen Frauen.</p>	<b>Lucia Russo</b>	<p>Procuratore della Repubblica aggiunto presso il Tribunale di Bologna Stellvertretende Staatsanwältin beim Gericht Bologna</p>
12.45	<b>PAUSA PRANZO - MITTAGSPAUSE</b>		
14.00	<p><b>La violenza contro le donne come violazione dei diritti umani. La tutela legale civile nell'ambito del contrasto alla violenza contro le donne e i minori</b></p> <p>Die Gewalt gegen Frauen als Verletzung der Menschenrechte. Der zivile Rechtsschutz im Rahmen der Bekämpfung der Gewalt gegen Frauen und Minderjährige.</p>	<b>Titti Carrano</b>	<p>Avvocata del Foro di Roma Rechtsanwältin des Gerichtsstands Rom</p>
14.30	<p><b>Art. 31 della Convenzione di Istanbul: la sua applicazione nella determinazione dei diritti di visita e di custodia dei figli. Coordinamento tra Tribunale per i Minorenni e Giudice Civile</b></p> <p>Artikel 31 des Übereinkommens von Istanbul: Seine Anwendung bei der Festlegung der Besuchs- und Sorgerechte betreffend die Kinder. Abstimmung zwischen Jugend- und Zivilgericht.</p>	<b>Luca Villa</b>	<p>Presidente del Tribunale per i Minorenni di Genova Präsident des Jugendgerichts Genua</p>

15.00	<p><b>Tavola rotonda</b> <b>Runder Tisch</b></p> <p><b>Conchita Grillo</b></p> <p><b>Giancarlo Bramante</b></p> <p><b>Elsa Vesco</b></p> <p><b>Benno Baumgartner</b></p> <p><b>Antonella Fava</b></p> <p><b>Rinaldo Romanelli</b></p> <p><b>Fabio Roia</b></p> <p><b>Luisa Mosna</b></p> <p><b>Walter Pelino</b></p> <p><b>Francesco Coran</b></p>	<p><b>Attuazione della Convenzione di Istanbul in Italia e in provincia di Bolzano: situazione di fatto e strategie future</b> <b>Umsetzung des Übereinkommens von Istanbul in Italien und in der Provinz Bozen: aktueller Stand und Zukunftsstrategien</b></p> <p>Consigliere del Consiglio Superiore della Magistratura Rätin des Hohen Rates der Richter und Staatsanwälte</p> <p>Procuratore Capo presso la Procura della Repubblica di Bolzano Leitender Oberstaatsanwalt beim Gericht Bozen</p> <p>Presidente del Tribunale ordinario di Bolzano Präsidentin des Landesgerichts Bozen</p> <p>Presidente del Tribunale per i minorenni di Bolzano Präsident des Jugendgerichts Bozen</p> <p>Procuratore Capo presso il Tribunale per i Minorenni di Bolzano Leitende Staatsanwältin beim Jugendgericht Bozen</p> <p>Componente del Comitato di gestione Scuola Nazionale UCPI Mitglied des Nationalen Komitees "Gestione Scuola" der Italienischen Kammern der Strafverteidiger</p> <p>Presidente della Sezione autonoma misure di prevenzione del Tribunale di Milano Präsident der Autonomen Sektion für vorbeugende Maßnahmen des Gerichts Mailand</p> <p>Coordinatrice del "Gruppo tutela della persona e della salute" presso la Procura della Repubblica di Bolzano Kordinatorin der Gruppe für den Schutz der Person und der Gesundheit bei der Staatsanwaltschaft Bozen</p> <p>Magistrato coordinatore dell'Ufficio GIP e GUP del Tribunale di Bolzano Koordinierender Richter der Kanzlei des Richters für die Vorerhebungen (GIP und GUP) des Gerichts Bozen</p> <p>Avvocato del Foro di Bolzano Rechtsanwalt des Rechtsstands Bozen</p>
-------	--	---

---

17.00 **Domande dal pubblico**  
**Fragen aus dem Publikum**

---

**Il convegno si svolgerà in lingua italiana.**

La partecipazione è gratuita ed è rivolta a Magistrati/e, Avvocati/e, Polizia giudiziaria, Psicologi/he (CTU), Servizi Casa delle donne e Reti territoriali antiviolenza, Assistenti sociali dei Servizi sociali provinciali.

**ISCRIZIONI:** Per Avvocati/e: l'evento è accreditato dall'Ordine degli Avvocati di Bolzano con 4 crediti formativi

[https://sfera.sferabit.com/servizi/eventi/index\\_eventi\\_publici.php?id=1021](https://sfera.sferabit.com/servizi/eventi/index_eventi_publici.php?id=1021)

Per tutti/e gli/le altri/e:

[convegno.violenza@comune.bolzano.it](mailto:convegno.violenza@comune.bolzano.it) - **Tel.** 0471 997453 (lun-ven 9.00 - 12.00)

---

**Tagungssprache: Italienisch.**

Die Teilnahme ist kostenlos. Zielgruppe: Richter und Richterinnen, Rechtsanwälte und Rechtsanwältinnen, Kriminalpolizeikräfte, PsychologInnen (Sachverständige und GutachterInnen), Frauenhäuser und Netzwerke gegen die Gewalt an Frauen, Sozialassistentinnen der Südtiroler Sozialdienste.

**EINSCHREIBUNG:** Für RA: Die Tagung ist bei der RA-Kammer Bozen mit 4 Bildungskrediten akkreditiert.

[https://sfera.sferabit.com/servizi/eventi/index\\_eventi\\_publici.php?id=1021](https://sfera.sferabit.com/servizi/eventi/index_eventi_publici.php?id=1021)

Für alle anderen:

[tagung.gewalt@gemeinde.bozen.it](mailto:tagung.gewalt@gemeinde.bozen.it) - **Tel.** 0471 997453 (Mon-Fre 9.00 - 12.00)